

سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ خَمْسُ وَثَمَانُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْ ١ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ٢ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ

l'acconsentente delle il sapiente l'eccelsa di Allah da parte il prescritto e' mandato hha mim

التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ ٣ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ ٤ مَا يُجَادِلُ

disputano non e' il destino verso di che egli altra si e' non di lunghezza proprieta' sanzione l'evidente al pentimento

فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ٥ كَذَّبَتْ

hanno menzagnato paese nel sul cambiamento illusione non fare rinnegano quelli che altro che di Allah prove nelle

قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ ٦ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

ai messaggeri comunita' di ogni e la determinazione dopo di loro da e gli alleati la comunita' da prima

لِيَأْخُذُوهُ وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ ٧ فَأَخَذْتُهُمْ

e siene fatta presa su di loro la verita' per nell'incitamento l'ineffettivita' in essere e disputarli e' di prenderli

فَكَيفَ كَانَ عِقَابِ ٨ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا

hanno rinnegato quelli che su del signore tuo parola e' resa verita' e cosi e' che la sanzione e' e come quanto

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ٩ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ

salutano in e' d'intorno e cosa l'amministrato sostengono quelli che del fuoco compagni a realta' loro

بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا ١٠ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ

volonta' in a ogni oltrempi signore nostro si affidano (dicendo) per quelli e portano il perdono in essere e si affidano il signore loro con lode

رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ١١

infuocato dal castigo e proteggili l'indirizzo e seguono si pentono per quelli fai perdono e conoscenza a misericordia



- 1 ذَنْبٌ
colpa
- 2 قَابِلٌ
acconsentire
- 3 تَوْبَةٌ
pentimento
- 4 عِقَابٌ
sanzione
- 5 طَوْلٌ
lunghezza
- 6 مَصِيرٌ
destino
- 7 غَارٌ
caduta
- 7 غَرَارٌ
illusorio
- 8 تَقَلُّبٌ
alterazione
- 9 حِزْبٌ
partito
- 10 هِمَّةٌ
determinazione
- 11 حِضٌّ
incitare
- 12 سَعَى
ottemperie
- 13 وَاقٍ
protettivo

- 1 أَدَانَ
incriminare
- 1 دَوَّنَ
registrare
- 2 مُقَاوَمَةً
opposizione
- 2 مَقْتًا
ripugnanza
- 3 تَرَفَّعَ
essere molto orgogliosi
- 4 هَوَّلَ
terrificare
- 5 جَارَ
deviare
- 6 حَدًّا
motivare
- 6 وَحَدًّا
integrare
- 7 أَرَى
esporre
- 8 أَنْبَأَ
delegare
- 9 أَدْنَى
in vicinanza
- 10 كَارِهٍ
avverso
- 11 رَفَعَ
innalzare
- che avevano preso*
- dell'integrazione sua al vostro agire*
- 12 دَرَجَ
elevare di grado
- 12 دَرَجَةً
livello
- 13 أَلْقَى
gettare
- 13 لِقَاءَ
incontro
- 14 بَرَزَ
rivelarsi
- 15 خَفِيَ
di nascosto
- 16 قَهَرَ
conquistare
- 17 تَقَعَّدَ
astenersi
- gli abitanti del creato*

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ
tra e' correato e per chi hai promesso a loro quelli che deliziosi nei giardini dai entrati a loro signore nostro
أَبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَقِهِمْ
e astieni loro giudice l' eccelso tu a realtà sei e la loro discendenza le spose loro i padri loro
السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ
per egli e questa e' nella misericordia tua sarà così in quel giorno dalle malefatte astieni e chi dalle malefatte
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ
di Allah 2 per la ripugnanza saranno registrati rinnegano quelli che veramente superlativa la vittoria
أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ
la fedeltà fin verso sono stati chiamati quando su di loro stessi sono stati ripugnanti loro di quanto che e' più grande
فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾ قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا اثْنَتَيْنِ وَأَخْيَيْنَا اثْنَتَيْنِ
due volte e hai rivissuto a noi due volte noi signore diranno ne hanno fatto rinnego
فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾ ذَلِكَ
così e' per voi questo indirizzo da la deviazione verso (e ora) abbiamo delle colpe nostre abbiamo fatto grande orgoglio
بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا
si affidano in essere ne viene associato (Allah) e se ne avete fatto rinnego alla motivazione* Allah ha chiamato quando per la verità che
فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ
e manda le sue indicazioni espone a voi e' chi ed egli il più grande che e' l' elevato a verso di Allah viene fatto il giudizio
لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾ فَادْعُوا
fate richiesta in lui si delega chi tranne ne ha ricordo e non provvigione cielo dal per voi
اللَّهِ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾ رَفِيعُ
e' in elevazione i rinneganti (questo) avversa anche impegno predisposto al suo in sincerità ad Allah
الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ
tra ne vuole chi su ordine suo dell' all' essenza da incontro al trono di proprietà il livello
عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَى
serra' non si riveleranno in cui loro* il giorno dell' incontro alla giornata esortando i servi suoi
عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ﴿١٦﴾ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
conquistatore l' unico a verso di Allah quel giorno il regno per chi sarà solontà da loro di Allah su

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ^ط لَا ظَلَمَ الْيَوْمَ ^ط إِنَّ
 a realtà' in quel giorno si sarà' non ha meritato per cosa anima ogni sarà' in quel giorno
 اَللّٰهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ^{١٧} وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَافِزَةِ إِذِ الْقُلُوبُ
 il cuore propagandosi* si affretterà' quel giorno e esorta loro nel conteggio da Allah si è rapidità'
 لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاطِمِينَ ^{١٨} مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ
 avranno e non lava ardente e' la per gli ingiusti cosa è' nel contenimento* alla gola in disputa violenta
 يُطَاعُ ^{١٩} يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ^{٢٠} وَاللّٰهُ
 e Allah il respiro nasconde e cosa degli occhi il tradimento conosce (Allah) a cui obbedire
 يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ شَيْئًا ^ط
 su volontà' legislano non appresso egli (in sece che) da richiedono e quelli che nella verità' legisla
 إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ^{٢١} أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
 facendo osservazione terra nella scorrono e che non a visione ascolta egli è' Allah a realtà'
 كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا
 ed erano prima di loro da erano quelli che finiti sono in che modo
 هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ ^{٢٢} بِذُنُوبِهِمْ
 per le colpe loro Allah fu in presa su di essi terra nella ed effetto a forza tra essi assicurati loro
 وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ ^{٢٣} مِنْ وَّاقٍ ^{٢٤} ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ
 attenuti si sono per come e così è' protezione della di Allah da per essi ebbero e non
 رُسُلُهُمُ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ ^{٢٥} إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدٌ
 evidente una forza egli è Allah ha fatto presa su di loro ne hanno fatto rinnego per le prove dell' alleanza al messaggero loro
 الْعِقَابِ ^{٢٦} وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ^{٢٧}
 esplicita e una comandata con le prove nostre mose' (r.a.) abbiamo spedito ed è che a castigo
 إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ^{٢٨} فَلَمَّا
 fu che quando in menzogna è un mago ne dissero e qarun e haman faraone fin verso
 جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا
 si affidano di quelli che i figli facciamo uccidere dissero presso di noi da per verità' arrivo a loro*
 مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ ^{٢٩} وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ^{٣٠}
 allontanamento (dalla via di Allah) dell' altro che dei rinneganti e' la viltà' e non le donne loro e favoriamo con lui

- 1 زَفَّ
affrettarsi
- 1 أَزَفَ
farsi vicino
- 2 إِذَاعَةً
propagazione
- 3 لَدَى
disputa violenta
- 4 حَنْجَرَةً
gola
battendo forte*
- 5 كَظَمَ
contenere
del battito del cuore*
- 6 خَائِنَ
traditore
- 7 شَدَّ
assicurare
- 8 أَثَرَ
effetto
- 9 اسْتَحَبَّ
favorire
- 10 كَيْدٍ
viltà'
- 11 ضَلَّ
portare fuori rotta

il messaggero*

- 1 ذَرَعَ
possibilità
- 2 أَبْدَلَ
rimpiazzare
- 3 ظَاهِرٍ
apparente
- 4 عَاذَ
rifugiarsi
- 5 كَاتِمٍ
chi tiene un segreto
- 6 مُسْرِفٍ
dissipato
- 7 أَرَى
presentare
- 8 رُشْدٍ
razionale
- 9 حَزَبٍ
affliggere
- 9 حَزَبٍ
partito
- 10 دَابٍّ
perseveranza
- 11 تَنَادَى
chiamarsi a vicenda
- 12 تَوَالَى
continuità
- 13 مُدَبِّرٍ
preparata
- 14 عَصَمَ
difendere

dalle circostanze*

dal castigo
di Allah *

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ **إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ** **وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ** **وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ** وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ **وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ** وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ **إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ** **يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ** **إِنْ جَاءَنَا** قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ **وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ** **مِثْلَ دَابِّ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ** وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ **وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ** **يَوْمَ تُولَوْنَ مُدْبِرِينَ** مَا لَكُمْ مِنْ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ **وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ**

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي
 شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ
 مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنِ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ
 الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتِيهِمْ كِبَرٌ مَقْتًا
 عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ
 مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ۝ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانَ ابْنِ لِي صَرْحًا
 لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ۝ أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَاتَّلِعَ إِلَىٰ إِلَهِ
 مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا ۝ وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ
 عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ ۝ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ۝
 وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝
 يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ ۝ وَإِنَّ الْآخِرَةَ
 هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۝ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا
 وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
 فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝

زَلَّ

scivolare

شَاكَّ

dubbiosita'

هَالِكٌ

mortale

بَعَثَ

dislocare

مُرْتَابٌ

diffidente

كَابِرٌ

insistere

عِنْدَ

presso

طَابِعٌ

segno distintivo

جَبَرٌ

insolenza

أَبَهِ

prestare attenzione

مَقَتٌ

avversione

صَرْحٌ

edificio

أَبْلَغُ

informare

cerca*

طَلَعَ

ascendere

صَادَّ

repellere

تَبَابٌ

rovina

مَتَاعٌ

proprietà personale

قَرَّرَ

determinare

per se e gli altri*

ذَكَرِيَّ

maschile



وَيَا قَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ۖ (٤١)
 il fuoco fin verso e chiamote voi a me la salvezza fin verso chiamo a voi che io come è e o comunità mia
 تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا (٤٢)
 e io di conoscenza in essere per me non ho di cosa in essere e all' associazione verso di Allah rinnego al chiamote voi a me
 أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۖ لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ (٤٣)
 ad una realtà chiamote voi a me a cosa in verità vi è dubbio non perdonatore l' eccelso fin verso chiamo a voi
 لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ (٤٤)
 di Allah fin verso la causa nostra ed è prossima vita nella e non (mondo) nel una chiamata* per sé che non ha
 وَأَنْ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ فَسْتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ (٤٥)
 dico di cosa ne farete ricordo del fuoco i compagni che sono loro ai dissipati ed è
 لَكُمْ وَأَفْوَضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ (٤٦)
 per voi per i servi suoi vi è da Allah a realtà di Allah fin verso il mio ordine e ho in delega per voi
 فَوْقَهُ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِالْفِرْعَوْنَ (٤٧)
 di faraone per la gente e a verità avevano complottato di cosa alla cattiveria Allah fu in presenzione
 سُوءُ الْعَذَابِ ۖ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ (٤٨)
 e il giorno alla sera dalla mattina su di essi dissentira' il fuoco dei castighi (ebbe) la cattiveria
 تَقُومُ السَّاعَةُ ۖ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۖ وَإِذْ (٤٩)
 e quando ai castighi in evidenza di faraone la gente vi entrerà l'orario* che si esigeva
 يَتَحَايُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا (٥٠)
 veramente vi sono inorgogliiti (del loro rinnego) a quelli che i deboli tra loro faranno a fuoco nel saranno allegati
 كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ۖ (٥١)
 fuoco del della compagnia dall' potete deviare che voi e forse seguaci per voi siamo stati
 قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ (٥٢)
 giudica vi è che da Allah a realtà ne è in ognuno (di noi) a realtà vi sono inorgogliiti (nel rinnego) quelli che diranno
 بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ (٥٣)
 della gheenna ai tesorieri nel fuoco sono quelli che e diranno ai servi suoi di mezzo
 ادْعُوا رَبَّكُمْ يَخَفُّ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ (٥٤)
 castigati dei del giorno circa noi che alleggerisca al signore vostro richiedete

- 1 مَرَدَّ
causa
2 فَوْضُ
delegare
3 عَارِضُ
dissentire
a risposta*
in
delega**
4 غُدْوَةٌ
mattina all'alba
5 حُجَّةٌ
pretesto
5 تَجْيِيرُ
allegato
6 إِغْوَاءٌ
deviazione
7 عَنْ
occorrere

del giorno
del giudizio*

- 1 نَفْعٌ
profittevole
- 2 عَذْرٌ
pretesto
- 3 بَلَّغٌ
raggiungere
- 4 اسْتَعْذَبَ
trovare piacevole

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا
 diranno con le prove dell'alleanza il messaggero vostro che avete avuto in ottenimento voi per questo e che non e' diranno
 بَلَى قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعُوا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ٥٠
 e seramente allontanamento (dalla via di Allah) dell' altro che dei rinneganti la richiesta e non e' fatene richiesta (i tesoriere) diranno di sicuro
 لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ
 e nel giorno del mondo vita nella si affidano e a quelli ai messaggeri nostri abbiamo dato aiuto
 يَقُومُ الْأَشْهَادُ ٥١ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ
 e pretesto per loro agli ingiusti da' profitti che non la giornata i testimoni in cui si alzeranno
 وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ٥٢ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى
 la guida a mo' (r.a.) ottenemmo ed e' che dimora una cattiva ed e' a loro la reprobata ed e' a loro
 وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ ٥٣ هُدًى وَذِكْرَى لِأُولَى
 per la gente e ricordo guida la prescrizione di Israele ai figli e demmo in eredita'
 الْأَلْبَابِ ٥٤ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ
 per le colpe tue e chiedi perdono e' una verita' di Allah la promessa a realta' fai pazienza che si riunisce a noi penitente in preghiera
 وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ وَالْأَبْكَارِ ٥٥ إِنَّ الَّذِينَ
 quelli che a realta' e la mattina durante la sera il signore tuo con lode e saluta in gloria
 يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتِيهِمْ ٥٦ إِنَّ فِي
 nel si e' ottenuta a loro ordinanza senza alcuna di Allah prove nelle danno disputa
 صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرًا مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ ٥٧ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ
 a realta' per il verso di Allah rifugiati in piacevolezza in raggiungimento (della ordinanza) ne sono loro e non arroganza solo respiro loro
 هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ٥٨ لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ
 e' piu' grande e della terra del cielo la creazione osservante l'ascolta e'
 مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٥٩
 ne vuole sapere non delle una gran quantita' ma e' bensì che delle persone creazione della
 وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 e lavorano si affidano e quelli che e il sedente il cieco sono simili e non
 الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ ٦٠ قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ٦١
 di cui ne hanno ricordo cosa ed e' poco (chi agisce) scorrettamente e non correttamente

1 داخ

sottomettere

2 سَكَنَ

pacificare

2 سَكَنَ

risiedere

3 فَضَّلَ

grazia

4 لَذَّ

delizioso

5 افك

mentire

5 فاك

disingaggiare

6 قَرَّرَ

risolvere

7 بَانَ

visibile

8 صَوَّرَ

illustrare

9 نَهَى

prevenire

10 بَارَّ

riverente

إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
 لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ
 الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾
 اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لَتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ
 مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
 النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ
 شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآَنِي تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾ كَذَلِكَ يُؤْفَكُ
 الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ
 لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
 صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ
 فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
 فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾ قُلْ
 إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي
 الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِلرَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ
 يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا
 وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى مِنْ قَبْلٍ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى
 وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا
 فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ
 فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنِّي يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾ الَّذِينَ كَذَبُوا بِالْكِتَابِ
 وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ إِذَا الْأَغْلالُ فِي
 أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ
 يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ
 اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ ذَلِكَ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ
 بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾ أَدْخُلُوا أَبْوََابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
 فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِمَّا
 نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

١ عُلُوقُ
pregnanza

٢ شَيْخٌ
anziano

٣ تَوَفَّى
ricevere la propria parte

٤ تَوَفَّيْتُ
lasciare la vita

٥ صَرَفَ
svuotare

٦ غَلَاءُ
alto costo

٧ أَغْلَى
produrre

٨ أَعْنَتَ
tormentare

٩ أَعْنَقُ
collo allungato

١٠ عُنُقُ
collo

١١ سِلْسِلَةٌ
catena

١٢ سَحَبَ
trainare

١٣ دَلُّوا
del loro significato*

١٤ تَرَبٌ
terreno

١٥ دَلُّوا
della loro esistenza*

١٦ نُطْفَةٌ
seme umano

١٧ نَطَفٌ
dribblare

١٨ طَافَ
circuitare

١٩ نَطَّ
saltare

٢٠ حُمَمٌ
lava

٢١ حَمِيمٌ
familiarità

٢٢ دَلُّوا
delle azioni nostre

٢٣ سَجَرَ
incendiare

٢٤ عَنَ
occorrere

٢٥ فَرَحٌ
allegria

٢٦ مَرَحٌ
divertimento

- 1 نَفَاعٌ
molto utile
- 2 حَاجَةٌ
necessita'
- 3 نَكَرٌ
essere ignoranti
- 4 أَغْنَى
arricchirsi
- 5 هُزْنِي
derisivo
- 6 بَاسٌ
valore
- 7 سُنَّتٌ
norma
- 8 خَلَّةٌ
caratteristica

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ
 e tra loro su di te ne abbiamo narrato ve ne e che tra loro prima di te da dei messaggeri abbiamo spedito ed e che
 مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ
 delle prove ottenere di per i messaggeri e e non su di te abbiamo non ne ve ne e che
 إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ
 verso di te ed e in perdita per verita' legisla di Allah l'ordine arriva e quando di Allah con il consenso altro che
 الْمُبْطِلُونَ ^{٧٨} الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا
 tra di essi da poter condurre al bestiame per voi a dato luce e chi Allah chi porta l'inefficienza
 وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ^{٧٩} وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا
 su di esso e potete raggiungere si e 'grande utilita' in esso e per voi cibarsene e da essi
 حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ^{٨٠} وَيُرِيكُمْ
 e dimostra voi si e lavoro navi e sulle e su di esso respiri vostri che sono obbietti nei
 آيَاتِهِ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ تُنَكِرُونَ ^{٨١} أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي
 in camminato e che non hanno della ignoranza di Allah delle prove e fate di quali le prove sue
 الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا
 ed erano da prima di loro erano di quelli che le conseguenze sono state in che modo fermandosi ad osservare terra
 أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ
 circa di loro ricchezza e non fa' terra in ed effetto in forza evidenti di loro una gran quantita'
 مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ^{٨٢} فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَحُوا
 hanno gioito con le prove dell'alleanza il messaggero in arrivo a loro quando che fu guadagnato hanno cosa
 بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ^{٨٣} فَلَمَّا
 quando che in derisione in essere (di questo) erano e non per essi e verita' scienza di era con loro per cosa
 رَأَوْا بِأَسْنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَخَدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ^{٨٤}
 ad associazione in essere sono (essi) per cosa e rinneghiamo e alla sua unicit* a verso di Allah ci affidiamo dissero il valore videro
 فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بِأَسْنَا سُنَّتَ اللَّهِ ^{٨٥}
 di Allah (che e' la) norma il nostro valore vedranno quando che la fede loro utilita' per te non fara'
 الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ^{٨٥}
 i rinneganti verso di te e sono in perdita servi propri nei a caratteristica ne da* che e chi

negli esseri e
nel creato*

di fede*